
RESUMENES

¿COMO APRENDEN LOS ADULTOS?

G. Dohmen

El autor, director del Instituto de Educación a distancia de Tubinga, trasciende el marco trazado por la pregunta que sirve de título a este artículo, respondiendo en forma breve al: **Cómo**, por qué, para qué, cuándo y dónde de la Educación de Adultos, en una dimensión dual del teórico-práctica.

Comienza delineando "la situación particular del aprendizaje continuo de adultos en el contexto general del aprendizaje". El aprender, plantea, forma parte de la naturaleza del hombre; y en el caso particular del adulto, la educación se orienta a un autoreconocimiento y autocomprensión constantes, logrando un equilibrio entre la adquisición en el aquí y ahora, y las experiencias reunidas por las pasadas generaciones.

En este sentido, y entendido el aprendizaje como una necesidad absoluta, el autor postula el aprendizaje abierto caracterizándolo como aquel que "no está estrechamente predeterminado en sus objetivos, contenidos y métodos, por una institución pedagógica, ni tampoco en lo que respecta al tiempo, lugar y condiciones de aprendizaje, sino que es flexible en todas estas dimensiones".

En el sentido señalado manifiesta su rechazo al "fetichismo de los objetivos de aprendizaje que insisten en determinadas jerarquías predeterminadas de objetivos de educación, centrales y obligatorios y de fines de la enseñanza para cada proceso de aprendizaje". Sostiene por el contrario que los objetivos deberían ser "articulados ad-hoc por el adulto en cada caso particular, de acuerdo a sus intereses y necesidades personales". Esta apertura y flexibilidad genera acciones educativas que "no han de verse coartadas por regulaciones burocráticas, directrices selectivas y criterios preestablecidos para ofrecer una justificación oficial".

Se ubica en una dimensión educativa abierta y permanente. **Abierta**, por la amplia posibilidad de gestar procesos de enseñanza-aprendizaje integrando o tomando en cuenta

los diversos "métodos personales, estilos y situaciones de aprendizaje", quehacer que incide en "todo el espectro de aptitudes y facultades humanas". Permanente, de continuidad vital, puesto que —contrariamente a lo expuesto en la *deficit theory*— el aprendizaje no depende de la edad, sino de las condiciones en que tiene lugar.

Tal proceso educativo, para Dohmen, "puede y debe tener lugar en estrecha conexión con la vida diaria", contemplado, inclusive, una estrecha complementación entre la Educación y los Medios de Comunicación de Masas.

Los adultos, reflexiona el autor, tienen una individualidad más marcada que los jóvenes. Se hallan más determinados que los jóvenes. Son sencillamente, más distintos entre sí que los niños y los jóvenes. Consecuencia inmediata y una individualización del aprendizaje, como posibilidad viable de acción educacional. "En todo caso, nos dice Dohmen, hemos de intentar ofrecer una mayor apertura para el aprendizaje individual de aquellos adultos que necesiten y deseen posibilidades más amplias y flexibles para el aprendizaje continuo".

El autor finaliza planteando dos "intentos de realización práctica de aprendizaje abierto avanzado". Se refiere, en primer término, al empleo de los medios de acuerdo a la estructura modular". Y manifiesta "El principio de la educación permanente abierta no es compatible con una serie de cursos cerrada y programada rigurosamente; lo que el individuo tenga libre acceso y que le permitan combinar independientemente de acuerdo a sus perspectivas y exigencias, sirviéndole de instrumento para dar solución a sus problemas o respuestas a sus cuestiones". En segundo término se nos plantea un "aprendizaje individualizado contractual", a través del cual el alumno individual y cierta institución de Educación de Adultos establecen una suerte de contrato de aprendizaje, de contenidos y condiciones, generados a partir de un currículum latente y emergente.

R.T.R.

COMMENT APPRENNENT LES ADULTES?

L'auteur, directeur de l'Institut d'Éducation à distance de Tübingen, va au delà de la question qui intitule cet article, en répondant d'une façon brève au: **comment, pourquoi, pourquoi faire, quand et où** de l'Éducation d'Adultes, dans une dimension double: théorique et pratique. Il ébauche "la situation particulière de l'apprentissage continu des adultes dans le contexte général de l'apprentissage". Le fait d'apprendre-nous dit-il -fait partie de la nature de l'homme; et dans le cas particulier de l'adulte, l'éducation est orienté vers une auto-reconnaissance et une auto-compréhension constantes, atteignant ainsi un équilibre entre l'acquisition de connaissance "hic et nunc" et les expériences ramassées par les générations précédentes.

Prenant l'apprentissage comme une nécessité absolue, l'auteur préconise l'apprentissage ouvert dont les caractéristiques sont: "il n'est pas prédéterminé d'une manière étroite dans ses objectifs, ni dans ses contenus ni dans ses méthodes, par une institution pédagogique, mais il est flexible dans toutes ces dimensions".

Dans ce sens, et manifeste son refus au "fetichisme de objectifs de l'apprentissage qui insistent sur des hiérarchies pré-déterminées d'objectifs d'éducation, centraux et obligatoires, et de buts de l'enseignement pour chaque processus d'apprentissage". Il soutient, par contre, que les objectifs devraient être "articulés ad-hoc par l'adulte dans chaque cas particulier, d'après ses intérêts et ses nécessités personnels". Cette ouverture et cette flexibilité entraînent des actions éducatives qui "ne doivent pas être limitées par des réglaments bureaucratiques ni par des directrices selectives ni par des critères pré-établis, pour offrir une justification officielle".

Il se situe dans une dimension éducative ouverte et permanente. Ouverte à cause de la grande possibilité d'engendrer des processus d'enseignement - apprentissage et d'intégrer ou considérer les "différentes méthodes, les différents styles et les différentes situations d'apprentissage", ce qui se répercute dans "tout le spectre d'aptitudes et de facultés humaines". Permanent, de continuité vitale, puisque, et contrairement à ce qu'on montre dans la deficit theory, l'apprentissage ne dépend pas de l'âge mais des conditions dans lesquelles il se développe.

La réalisation d'un processus éducatif comme celui-ci, pour Dohmen, "peut et doit être étroitement

liée à la vie quotidienne, même, en ayant présent à l'esprit une étroite complémentarité entre l'Education et les Moyens de Communication de Masses.

D'après l'auteur, les adultes ont une individualité plus marquée que les jeunes. Ils sont, simplement, plus différents entre eux que les enfants et que les jeunes. Une conséquence de cela est la nécessité d'une différenciation plus large et une individualisation de l'apprentissage, comme viable d'action éducative. "En tout cas, nous dit Dohmen, nous avons essayé d'offrir une ouverture plus large pour l'apprentissage individuel des adultes qui aient besoin et veulent des possibilités plus larges et flexibles pour l'apprentissage continu".

L'auteur fini en posant deux "essais de réalisation pratique" d'apprentissage ouvert avancé. "Il montre, d'abord, l'emploi des moyens par rapport à la structure du module. Et il ajoute: "Le principe de l'éducation permanente ouverte n'est pas compatible avec une série de cours fermée et programmée rigoureusement accessible et qui permette à l'individu de combiner indépendamment selon leurs perspectives et leurs exigences, en lui servant d'instrument pour résoudre ses problèmes ou pour répondre à ses questions." Deuxièmement, il apparaît un "apprentissage individualisé contractuel", "à travers lequel l'élève individuel et une institution d'Education d'Adultes établissent une sorte de contrat d'apprentissage, de contenus et de conditions, engendrés à partir d'un curriculum latent et émergent.

R.T.R.

COMO APRENDEM OS ADULTOS?

O autor, diretor do Instituto de Educação à distância de Tubinga, transcende o marco traçado pela pergunta que serve de título a este artigo, respondendo em forma breve ao:

Como, por que, para que, quando e donde da Educação de Adultos, numa dimensão dual teórica-prática.

Começa delineando "a situação particular do aprendizado contínuo de adultos no contexto geral do ensino". O aprender, estabelece, forma parte da natureza do homem; e no caso particular do adulto, a educação se orienta a um auto-reconhecimento e autocompreensão constantes, logrando um equilíbrio entre a aquisição de conhecimentos no aqui e agora, e as experiências reunidas pelas passadas gerações.

Neste sentido, e entendido o ensino como uma necessidade absoluta, o autor postula o ensino aberto caracterizando-o como aquele que "não está estreitamente pré-determinado em seus objetivos, conteúdos e métodos, por uma instituição pedagógica, nem tampouco no que respeita ao tempo, lugar e condições de ensino, senão que é flexível em todas estas dimensões.

No sentido assinalado manifesta seu rejeito ao "feiticismo dos objetivos de ensino que insistem em determinadas hierarquias pré-determinadas de objetivos de educação, centrais e obrigatórias e de fins da educação para cada processo de aprendizado". Persiste, pelo contrário, que os objetivos deveriam ser "articulados ad-hoc pelo adulto em cada caso particular, de acordo a seus interesses e necessidades pessoais". Esta abertura e flexibilidade gera ações educativas que "não se verão cortadas por regulamentos burocráticos, diretrizes seletivas e critérios pré-estabelecidos para oferecer uma justificação oficial".

Se localiza em uma dimensão educativa aberta e permanente. **Aberta:** pela ampla possibilidade de gestar processos de educação-aprendizado integrando ou tomando conta dos diversos "métodos pessoais, estilos e situações de ensino". ocupação que incide em "todo o espectro de atitudes e faculdades humanas". **Permanente:** de continuidade vital, pois —contrariamente ao exposto no déficit theory— o ensino não depende da idade-senão das condições em que tem lugar.

Tal processo educativo, para Dohmen, "pode e deve ter lugar na estreita conexão com a vida diária", contemplado, inclusive, uma estreita complementação entre a Educação e os meios de Comunicação de Massas.

Os adultos, reflexiona o autor, tem uma individualidade mais marcada que os jovens. Se acham mais determinados que os jovens. São simplesmente, mais distintos entre si que

as crianças od jovens. Consequência imediata disto é a necessidade de uma diferença mais ampla e uma individualização do aprendizado como possibilidade viável da ação educacional. "Neste caso, nos diz Dohmen, tentaremos oferecer uma abertura maior para o aprendizado Individual daqueles adultos que necessitem e desejem possibilidades mais amplas e flexíveis para o aprendizado contínuo.

Finaliza o autor delineando duas "tentativas de realização prática do ensino aberto avançando". Se refere, em primeiro termo, ao emprego dos meios de acordo à estrutura modular". E manifesta: "o princípio da educação permanente aberta não é compatível com uma série de cursos fechado e programado rigorosamente; que o indivíduo tenha livre acesso e que o permitam combinar independentemente de acordo a suas perspectivas e exigências, servindo-o de instrumento para dar solução a seus problemas ou respostas a suas questões". Em segundo termo se estabelece um "ensino individual contratual", através do qual o aluno individual e certa instituição da Educação de Adultos estabelecem uma sorte de contrato de ensino, de conteúdos e condições, generalizados a partir de um curriculum latente e emergente.

R.T.R.

HOW DO ADULTS LEARN?

The author, Principal of the Tübinga Distant Educational Institute goes beyond the form outlined by this question, answering briefly to:

How - Wherefore - What for - Whenever and where the adult education must assumed a theretical and practical extent.

He begins designing "the particular situation of the adult continuous learning in its general context". Learning, he says, is in the very nature of the man, and, referring to the particular case of the adult, education is driven to a constant self recognition and self understanding, in order to balance the acquisition of knowledges here and now, in front of the gathered experiences of former generations.

In this way, if learning means an absolute necessary, the author postulates the open learning characterized as a

learning "that is not close freedom in its objectives, subject matters and methods, by any pedagogical institution, nor regarding time, place and learning conditions but being flexible in every extent."

Bearing that in mind, he states his rejection to the "fetichism of learning objectives that emphasize some predetermined hierarchies of educational learning objectives, centrics and bindings, in addition to teaching aims for every learning process." On the contrary he sustains that the objectives should have been "articulate ad hoc by the adult himself in any particular case, according to his personal interests and needs." This opening and flexibility produce some educative actions that "must not be restrained with bureaucratic regulations; selective commandings and preestablished criteria in order to offer an official justification."

He is standing for an open and permanent educational magnitude. OPEN on account of the wide possibility of appointing teaching-learning proceedings integrating or considering the different "personal methods styles and learning positions," this concern falls into "the entire aptitudes spectrum and human faculties." PERMANENT from vital continuity, because, while opposite as it is on the deficit theory, learning does not depend upon age but on the whole self conditions".

According to Dohmen, such educational process "can and must take place in tight connection with dayly life" beholding, moreover, a tight completion between education and mass communication media.

Adults, thinks the author, have a most stamped individuality than young fellows. They are more determined. They are, plainly, more different among themselves than children or young people are. As a result, there is the requirement of a diversity and individualization of the learning for any educational possibility of action." Anyway, says Dohmen, we must try to offer a better opening for the individual learning of that kind of adult who is needing and wishing wider and flexible opportunities for his continuous learning."

At the end, the author presents "two practical designs of advanced open learning." On the first he thinks to employ the means according to the modular structure." And he declares: "the principle of the permanently

open-learning education is not consistent with a rigorously scheduled and closed series of courses;

An individual must have unrestrained accession to the courses and he must be able to combine them freely, according to his own prospects and requirements. Courses are an instrument to solve his own problems or to answer his questions.

The second design propose us "a contractual individualized learning" where the pupil and some adult educational institution will agree in a kind of learning contract of subject matters and conditions generated from a permanent merging curriculum.

R.T.R.

EDUCACION E IGUALDAD: INTENCIONES Y CONSECUENCIAS

Majid Rahnema

El artículo afirma que las legislaciones, los códigos, etc., presentan una faz optimista de las estructuras sociales y principalmente educativas pero la realidad muestra lo contrario.

"El crecimiento económico provocó más molestias que mejoramiento de las desigualdades" y "la educación como componente de la sociedad inevitablemente refleja y refuerza la tendencia de la sociedad total". En este sentido la educación en los países en desarrollo tienen las siguientes características:

La educación Formal continua consumiendo la mayor parte de los recursos y es hasta ahora indiferente a los objetivos de una sociedad verdaderamente democrática; la Educación Permanente, la Educación No Formal y la Educación de Adultos es aceptada pero vista como una "bestia de carga" para dar el espaldarazo a la educación formal.

De todo esto se ve que "la educación tiene una estrecha interdependencia con las estructuras socio-económicas de las cuales forma parte" y tal como "el crecimiento económico no ha conducido a una igualdad económica, del mismo modo el crecimiento educacional no lleva a una igualdad educativa".

La escolaridad es altamente competitiva, selectiva y de un modo general, la mayoría de la población no tiene acceso a la escuela, la deserción y la formación de las élites constituye la moneda corriente del sistema de la educación formal. ¿Es verdad que se hacen esfuerzos por cambiar este estado de cosas? es verdad. La Educación libertadora, la corriente concibiendo al educador en un papel socio-político antes que estrictamente técnico-pedagógico, los logros obtenidos por la educación no formal y educación de adultos, en fin las reformas educativas. Pero no tocan las estructuras más profundas de la sociedad. Tampoco la educación por sí sola puede pretender cambiar la sociedad. Una reforma de la educación es consecuencia de un cambio social previo. Por tanto, "la educación es significativa sólo donde y cuándo ayuda a la gente en sus esfuerzos diarios por alcanzar una vida mejor para humanizar el mundo y enriquecer su praxis".

En este sentido, cabe presentar alternativas de solución que pueden ser parciales y se presentan con dos

alternativas:

- "Aumentar las asignaciones para la educación no formal y también continuar promoviendo la expansión libertadora del sistema formal".
- "Iniciar una serie de reformas que conduzcan a la reestructuración del sistema educacional total".

La primera solución es la más simple y familiar pero es la menos efectiva. En ella la educación de adultos es de segundo orden, la parte del león se lleva la educación formal y crea el distanciamiento entre ambas.

La segunda constituye "una integración de todos los programas educacionales formales o no formales dentro de un sistema totalmente reestructurado para encontrar una respuesta más imaginativa y comprensiva".

Debe contemplarse además el "principio del movimiento hacia arriba del sistema entero para detener y cambiar la dirección de las corrientes que van hacia mayores desigualdades y diferencias". En esta planificación debe tomarse en cuenta: la educación básica como proveedora de los elementos básicos a los educandos de acuerdo con sus necesidades e intereses y para que sean partícipes conscientes en el proceso de su propia liberación; la enseñanza especializada, para proporcionar recursos humanos especializados requeridos por la sociedad; y la organización del aprendizaje, pues, "es el medio en su totalidad que debe ser reorganizado. La sociedad debe llegar a ser la "escuela", y la expresión "vivir es aprender" debe llegar a ser una realidad tanto como un aforismo". Los UJAMAAS en Tanzania, LOS NUCLEOS EDUCATIVOS COMUNALES en el Perú y las ESCUELAS PARA LA PROMOCION COLECTIVA en algunos países del Africa son ejemplos de este tipo de actividad integrada".

H.M.G.

EDUCATION ET EGALITE:

L'article nous montre que les législations, les codes, etc. présentent une face optimiste des structures sociales et, surtout, éducatives mais la réalité montre le contraire. "Le développement économique a, plutôt, provoqué des ennuis qu' une amélioration des disparités" et "l'éducation,

faisant partie de la société reflète et renforce, inévitablement la tendance de la société totale". Dans ce sens, l'éducation, dans les pays en cours de développement présentent les caractéristiques suivantes:

L'éducation formelle continue à recevoir la plupart des ressources et elle est, jusqu'à maintenant, indifférente aux objectifs d'une société vraiment démocratique; l'Education Permanent, l'Education non-formelle et l'Education d'Adultes sont acceptées mais elle sont considérées comme une "bête de somme pour aider à l'éducation formelle.

De tout ceci on peut voir que "l'éducation a une étroite inter-indépendance avec les structures socio-économiques dont elle fait partie" et de même que le développement économique n'a pas même à une égalité économique, le développement éducatif ne même pas à une égalité éducative l'escolarité est très compétitive, sélective et d'une façon générale, la plupart de la population n'a pas accès à l'école. La desertion et la formation de l'élite est la monnaie du système de l'éducation formelle. Il est vrai qu'on fait des efforts pour changer l'état des choses: l'éducation libératrice, le courant qui conçoit l'éducateur plutôt dans un rôle socio-politique que dans un rôle strictement technique et pédagogique, les succès obtenus par l'éducation non-formelle et l'éducation d'adultes; bref, les réformes éducatives. Mais elles ne touchent pas les structures plus profondes de la société. L'éducation, toute seule, ne peut pas prétendre changer la société. Une réforme de l'éducation est une conséquence d'un changement social antérieur. Donc, "l'éducation est significative seulement quand elle aide les gens dans ses efforts quotidiens pour atteindre une vie meilleur afin d'humaniser le monde et d'enrichir sa praxis".

Dans ce sens, il faut présenter des alternatives de solution qui peuvent être partielles et qui présentent deux possibilités:

"augmenter les allocations pour l'éducation non-formelle et continuer aussi à diffuser l'expansion libératrice du système formel".

"Commencer une série de réformes qui viennent à la restructuration du système éducatif total".

La première solution est la plus simple et familière mais elle est la moins effective. L'éducation d'adultes y est secondaire, le gros morceau est pour l'éducation formelle ce qui éloigne l'une de l'autre.

La deuxième est "une integration de tous les programmes éducatifs formels et non-formels dans un système complètement restructuré pour trouver une réponse plus créative et plus compréhensive."

En outre, on doit tenir compte du "principe du mouvement vers le haut de tout le système afin d'arrêter et de changer la direction des courants qui vont vers des disparités et des différences plus grandes? Dans cette planification, on doit tenir compte de: l'enseignement primaire fournit les éléments de base aux élèves d'après leurs nécessités et leurs intérêts et pour qu'ils participent consciemment dans le processus de leur libération; l'enseignement spécialisé pour fournir des ressources humaines spécialisées demandées par la société, et l'organisation de l'apprentissage car, c'est le milieu dans sa totalité qui doit être réorganisé. La société doit devenir "l'école", et l'expression "vivre, c'est apprendre" doit devenir une réalité et un aphorisme. Les Ujamaas en Tanzanie, des Noyaux Educatifs Communaux au Pérou et les Ecoles pour la Diffusion Collective dans quelques pays de l'Afrique sont des exemples de ce type d'activité intégrée".

H.M.G.

EDUCAÇÃO E IGUALDADE

O artigo afirma que as legislações, os códigos, etc., apresentam uma fase otimista das estruturas sociais e principalmente educativas mas a realidade mostra o contrário. "O crescimento econômico provocou mais incômodo que melhoramento das desigualdades" e "a educação como componente da sociedade inevitavelmente reflete e reforça a tendência da sociedade total". Neste sentido a educação nos países em desenvolvimento têm as seguintes características:

A Educação Formal continua consumindo a maior parte dos recursos e é, até agora, indiferente aos objetivos de uma sociedade verdadeiramente democrática; a Educação Permanente, a Educação Não Formal e a Educação dos Adultos é aceita mas vista como um "burro de carga" para dar a espadadeira à educação formal.

De tudo isso se vê que "a educação tem uma estreita

interdependência com as estruturas sócio-econômicas das quais forma parte" e tal como "o crescimento econômico não conduziu a uma igualdade econômica, do mesmo modo o crescimento educacional não leva a uma igualdade educativa".

A escolaridade é altamente competitiva, seletiva e, de um modo geral, a maioria da população não tem acesso à escola, a deserção e a formação das elites constitui a moeda corrente do sistema da educação formal. É verdade que se fazem esforços para mudar este estado de coisas? É verdade, A Educação libertadora, a corrente concebendo ao educador em um papel sócio-político antes que estritamente técnico-pedagógico, os lucros obtidos pela educação de adultos, em fim as reformas educativas. Mas não tocam as estruturas mais profundas da sociedade. Tão pouco a educação por si só pode pretender mudar a sociedade. Uma reforma da educação é consequência de um prévio câmbio social. Portanto, "a educação é significativa só onde e quando ajuda à gente em seus esforços diários por alcançar uma vida melhor para humanizar o mundo e enriquecer seus praxis".

Neste sentido, cabe apresentar alternativas de solução que possam ser parciais e apresentam-se com duas alternativas.

— "Aumentar as dotações para a educação não formal e também continuar promovendo a expansão de liberdade do sistema formal".

— "Iniciar uma série de reformas que conduzem à reestruturação do sistema educacional total".

A primeira solução é mais simples e familiar mas é menos efetiva. Nela a educação de adultos é de segunda ordem, a educação formal se leva a parte do leão e cria o afastamento entre ambas.

A segunda constitui "uma integração de todos os programas educacionais formais ou não formais dentro de um sistema totalmente reestruturado para encontrar uma resposta mais imaginativa e comprensiva".

Deve contemplar-se além disso o "princípio do movimento para cima do sistema inteiro para deter e mudar a direção das correntes que vão até fatores de desigualdades e diferenças". Nesta planificação deve-se tomar em conta: a educação básica como provedor dos elementos básicos aos educandos de acordo com suas necessidades e

interesses e para que sejam participantes conscientes no processo de sua própria liberação; o ensino especializado, para proporcionar recursos humanos especializados requeridos pela sociedade; e a organização do aprendizado, pois, "é o meio em sua totalidade que deve ser reorganizado. A sociedade deve chegar a ser a "escola", e a expressão "viver é aprender" deve chegar a ser uma realidade tanto como um aforismo". Os UJAMAAS na Tanzania, OS NUCLEOS EDUCATIVOS COMUNS no Peru e as ESCOLAS PARA A PROMOÇÃO COLETIVA em alguns países da África são exemplos deste tipo de atividades integrada".

H.M.G.

EDUCATION AND EQUALITY: INTENTIONS AND CONSEQUENCES.

This article asserts that legislations, codes, etc. display an optimistic face of social structures and mainly educational, but the reality shows the contrary. "The economical growth provokes more discomfort than improvement of the injustice," and "the education as a component of the society inevitably reflects and strengthens the tendency of the whole society." in this way the education into developed countries has the following characteristics:

The formal education continues consuming most of the resources and until now it is indiferent to the objectives of a truly democratic society the Permanent Education, the No Formal Education and the Adult Education are accepted but considered as a "beast of burden" in order to accelade the Formal Education.

"The education has an intimate subordination with the socio-economical structures as being a part of them" and just as "the economical growth has no contributed to an economical evenness, the educational growth has not conveyed to an educational evenness."

Schooling is highly competitive, selective and the main part of the population has not access to the school, desertion and the formation of an elite constitute the system currency of formal education. Is it really true that

efforts are made for changing this way things are? Yes, there are the liberating education, the current conceiving the educator figure as a social-political character instead of strictly technical-pedagogical, the accomplishments of the non formal and adults education, in short, the educational reforms. But they do not reach the deepest structures of the society.

Education itself cannot pretend to provoke a social change. An educational reform goes out of a previous social change. So, "education is significant only where and when she can help people in their dayly efforts for reaching a better way of living in order to humanized the whole world and to enrich its praxis."

To this point, it is pertinent to present some alternatives, may be partials, bearing each one, two other alternatives: — "To increase the assignments to non formal education and besides, to carry on the liberating promotion of the formal system." — "To begin a succession of reforms leading to the renewal of the whole educational system."

The first solution is more simple and familiar but it lacks of effectiveness. There, adults education is considered secondary to the formal education and generates bigger distance among them.

The second one constitutes "an integration of the whole formals or non formals educational programs inside of an entirely restructured system in order to find a more fancy and comprehensive response."

Moreover, it must be considered the "the principle of the movement in an upwards direction of the whole system for stopping and changing the flow direction conveying to greater inequalities and differences." That planning must consider: the basic education as a purveyor of basic elements to the pupils, accordingly with their own needs and interests, so they can be a conscious participant of their own liberation process; the specialized teaching for providing the specialized human resources that the society is in demand; and the teaching organization, because "it is the whole medium that must be reorganized. Society ought to turn into a "school", and the sentence "To live is learning" ought to become a reality as much as an aforism." The Tanzania's UJAMAAS, the COMMUNITY EDUCATIVE CENTERS in Perú and the SCHOOLS FOR COLLECTIVE PROMOTION of some African countries are good samples of this kinds of integrated activity."

EL PROCESO DE ADULTACION DEL SER HUMANO: ENFOQUE BIOPSIKOLÓGICO

Roque Luis Ludojoski

El autor plantea el desarrollo del ser humano a través de tres etapas: infancia, niñez y adolescencia.

En la primera parte justifica la importancia de las etapas antes mencionadas e insiste en que el período adolescente varía debido a razones históricas y geográficas.

En la segunda parte expone un enfoque del desarrollo desde el punto de vista físico y fisiológico, explicando que el desarrollo del hombre es uno sólo, y considerándolo bajo el aspecto físico, observa que se da en forma progresiva y continua. Aquí la Pubertad es considerada desde dos puntos de vista:

- a) Como la adquisición de la capacidad de procrear, y
- b) "Como una transformación profunda, que involucra a todo el organismo".

En general aclara que en la pubertad influyen múltiples variables como son la herencia, salud física, clima, estímulos ambientales, etc.

En la tercera parte analiza el desarrollo psíquico de los 0 a 6 años de edad y observa que es la más importante de todas las etapas desde el punto de vista biopsicológico. Destaca la importancia del período intrauterino y el nacimiento, apoyándose, en algunas oportunidades, en la posición psicoanalítica.

Prosigue con un análisis del aspecto cognoscitivo, basándose principalmente en las fases de la inteligencia señaladas por Piaget.

Otros aspectos indicados son los referentes al "desarrollo emocional" y al "desarrollo tendencial" del niño.

En la cuarta parte realiza un enfoque del desarrollo del niño de los 6 años a 12 años o sea del período de la niñez; aquí el comportamiento en su aspecto cognoscitivo es analizado, nuevamente, a la luz de la teoría de Piaget.

El comportamiento moral y religioso se observa como un gran mecanismo de socialización, en donde el sentimiento religioso es un "sentimiento filial" que dedica a sus padres y que, progresivamente, será transferido a un "Ser Supremo".

Con respecto al desarrollo moral hace notar que “es capaz de controlarse y desarrollar conductas morales”.

Analiza el “desarrollo del yo” que se concibe como un proceso de construcción de la conciencia del yo que se facilita a través de la interacción de este con el “mundo de las cosas”.

En la quinta parte, referida a la adolescencia con todas sus repercusiones bio-psíquicas, plantea el desarrollo somático como un factor relevante en el paso de la niñez a la adolescencia.

La imaginación es contemplada como un punto aparte y se le observa como una característica saludable y necesaria en este período.

En el desarrollo tendencial del adolescente destaca como determinante la tendencia sexual y la necesidad de independencia y seguridad.

En el campo social observa una independencia del grupo familiar y una aproximación cada vez mayor al mundo de los adultos.

El desarrollo moral y religioso lo enfoca basado, principalmente en Piaget y Debesse, destacando el idealismo fraternal, el razonamiento lógico de las reglas morales y, por último, el perfeccionamiento constante manifiesto en el período adolescencial.

En el campo vocacional, observa que la elección profesional puede haber comenzado a nacer desde la infancia, pero enfatiza la orientación vocacional, como forma de encauzar del modo más adecuado los sueños del adolescente.

R. L. Ludojoski concluye que, el desarrollo humano se caracteriza por una constante superación y búsqueda de equilibrio que lo acompaña a través de toda la vida.

Y.B.C.

LE PROCESSUS D'ETRE ADULTE: UNE OPTIQUE BIO-PSYCHOLOGIQUE

L'auteur essaie d'éclaircir les problèmes de l'apprentissage humain dans le parcourt d'un phénomène: la formation

de l'homme jusqu'à devenir adulte. Ce travail est composé de sept chapitres et parties.

Dans la première partie, intitulée "Signification globale des étapes postérieures à l'adolescence", l'auteur signale que celle-ci débouche nécessairement sur une étape de la vie qu'on appelle Adultes. Il ajoute que dans cette étape, on peut distinguer quatre grandes périodes qui, à leur tour, vont être divisées après en une série d'étapes secondaires. Ces périodes sont:

- a) La jeunesse ou le jeune.
- b) L'adulte.
- c) Le vieillard.
- d) La sénilité.

Dans une deuxième partie, intitulée "Les étapes ou les états postérieurs à l'adolescence", il signale que celles-ci ont un système de périodes qui diffèrent entre elles-mêmes, quant au nombre des étapes et/ou quant aux critères du type biologique, psychologique, sociologique, selon la conception de l'évolution des fonction du type de courbe évolutive et d'âge avancé, etc.

Dans une troisième partie, intitulée. "Le développement de la capacité physique et sensoriel de l'adulte, il analyse le raffort de celle-ci avec les changements de capacité, les effets se manifestent pendant la vie humaine.

Dans la quatrième partie, "Le développement des qualités intellectuelles de l'adulte", il analyse quelques éléments effortés par des recherches qui ont utilisés des tests d'intelligence.

Dans la cinquième partie, il parle sur "Le développement des sentiments et des émotions de l'adulte et il essaie de déterminer les conditions d'un bon apprentissage. Il signale qu'il existe trois phases émotionnelles ou ensembles de sentiments qui exercent une influence constante sur l'apprentissage.

Dans la sixième partie, intitulée "Le développement de la motivation, des intérêts et attitude de l'adulte", il analyse quelques aspects généraux de l'activation; il observe leur base physique et social, et il offre images en mettant en relief l'effet exercé sur ce processus par des influences fondamentales comme le temps et l'argent.

En outre, il analyse les intérêts et les attitudes, leur

développement, les changements et les influences sur l'apprentissage.

- Dans la septième partie il fait une "Synthèse sur le développement de la capacité d'apprentissage de l'adulte afin de répondre à de nombreuses questions en s'appuyant sur des résultats de recherches faites pour répondre à ces questions.

C.M.F.

O PROCESSO DA FORMAÇÃO ADULTA DO SER HUMANO : ENFOQUE BIOPSIOLÓGICO

O autor transcreve o desenvolvimento do ser humano através de três etapas: infância, puerícia e adolescência.

Na primeira parte justifica a importância das etapas mencionadas e insiste em que o período da adolescência varia devido a razões históricas e geográficas.

Na segunda parte expõe um desenvolvimento, desde o ponto de vista físico e fisiológico, explicando que o desenvolvimento do homem é un só, e considerando-o baixo o aspecto físico, observa que se dá em forma progressiva e contínua. Aqui a puberdade é considerada desde dois pontos de vista:

- a) como a aquisição da capacidade de procriar, e
- b) "como uma transformação profunda, que involucre a todo o organismo".

Em geral aclara que na puberdade influem complexos variáveis como são a herança, saúde física, clima, estímulos ambientais, etc.

Na terceira parte analisa o desenvolvimento psíquico de 0 a 6 anos de idade e observa que é a mais importante de todas as etapas, desde o ponto de vista biopsicológico. Destaca a importância do período intra-uterino e on nascimento, apoiandose, em algumas oportunidades, na posição psicanalítico.

Prossegue com uma análises do aspecto cognoscitivo, baseando-se principalmente nas fases da inteligência assinaladas por Piaget.

Outros aspectos indicados são os referentes ao "desenvolvimento emocional" e ao "desenvolvimento tendencial" da criança.

Na quarta parte realiza um enfoque do crescimento da criança dos 6 anos aos 12 anos ou seja do período da **puerícia**; aqui o comportamento no seu aspecto cognoscitivo é analisado novamente, à luz da teoria de Piaget.

O comportamento moral e religioso observa-se como um grande mecanismo de socialização, onde o sentimento religioso é um "sentimento filial" que dedica a seus pais e que, progressivamente, será transferido a um "Ser Supremo". Com respeito ao desenvolvimento moral faz notar que "é capaz de controlar-se e desenvolver condutas morais".

Analisa o "desenvolvimento de EU" que se concebe como um processo de construção da consciência do EU que facilita através de interação deste com o "mundo das coisas".

Na quinta parte, refere-se à adolescência. Com todas suas repercussões biopsíquicas, traça o desenvolvimento somático como um fator relevante no passo da puerícia à adolescência.

A imaginação é contemplada como um ponto a parte e se observa-o como uma característica saudável e necessária neste período.

No desenvolvimento tendencial da adolescência destaca como determinante a tendência sexual e a necessidade da independência e segurança.

No campo social observa uma progressiva independência do grupo familiar e uma aproximação cada vez maior ao mundo dos adultos.

O desenvolvimento moral e religioso o enfoca baseado, principalmente em Piaget e Debesse, destacando o idealismo fraternal, o raciocínio lógico das regras morais e, por último, o aperfeiçoamento constante manifestado no período da adolescência.

No campo vocacional, observa que a eleição profissional pode haver começado a nascer desde a infância, mais

ênfatiza a orientação vocacional, como forma de canalizar do modo mais adequado os sonhos do adolescente.

R.L. Ludojowski conclui que, o desenvolvimento humano se caracteriza por uma constante superação e procura do equilíbrio que o acompanha através de toda a vida.

HUMAN BEING ADULthood ACHIEVEMENT: A BIOPSYCHOLOGICAL APPROACH

The author enunciates the human being development throughout three stages: infancy, childhood and adolescence.

From the beginning he justifies the importance of the stages already mentioned insisting that the adolescence age varies according to historical and geographical reasons.

His second part unfold a development approach from physical and physiological standpoint, to explain that the individual development is unique, an regarding physical aspects, he observes that it takes place in a progressive and continuous shape. Here puberty is viewed two points:

- a) the acquisition of the procreating capability, and
- b) a sound transformation embodying the whole being.

As general matter, he makes clear that many variables have influence on puberty, such as heredity, physical health, climate, environment stimulation, etc.

On the third part he explores the psychical development from to 6 years age and he thinks that this age is the most important above all human stages if considered from the biopsychological viewpoint. He sets apart the importance of intrauterine period and the birth, sometimes learning on the psychoanalytic position to support his assertions.

He continues with an analysis of cognitive aspects, been supported mainly by Piaget's intelligence theory.

Other subjects are related to child's emotional and tendencial development, "The fourth part presents an approach of the development of the child aged from 6 to 12 years, the childhood period; now the cognitive aspects of the behavior are analyzed, again, regarding

niveaux de l'éducation d'adultes, on va résoudre les problèmes de sélection, séquence et organisation de contenus, mais laisse de côté leur actualisation. On frustré l'accès des adultes dans les domaines de la connaissance où les différentes disciplines se situent dans des niveaux supérieurs de vigueur.

Il existe une absence de spécialistes dans les institutions éducatives. Par conséquent, il y a, très souvent, un manque de base scientifique solide pour identifier, sélectionner et organiser des contenus du curriculum, ce qui se traduit à son tour, en une indigence de matériel de support convenable au travail concret de l'enseignement.

Les cours de perfectionnement ne résolvent pas le problème posé, puis qu'ils sont, souvent, trop théoriques et ils n'aident pas à orienter l'enseignant ou à lui fournir les instruments et les techniques dont il a besoin pour son travail en classe. Il faut corriger cette situation, et pour cela il faut créer et mettre en marche un mécanisme qui permette l'échange nécessaire de connaissances et d'expériences entre ceux qui planifient l'éducation et ceux qui vivent la réalité concrète quand ils exécutent cette planification. Dans cet échange, les recherches antérieures à l'action éducative jouent un rôle fondamental et elles devraient se centraliser dans un milieu culturel de la "population-but", de la même façon qu'on le fait dans l'alphabétisation d'adultes avec la méthode des mots générateurs dont le point de départ est la recherche de l'univers des mots de la population considérée. Cette recherche préalable, qui suppose un ajustement des éléments culturels de base à une réalité culturelle sur laquelle on agira avec l'intention de la modifier, a permis, dans ce cas, de déterminer les principes de **compétence linguistique**, entendue comme la capacité naturelle de toute personne qui parle et qui écoute d'utiliser sa langue, et d'**agir**, utilisation séele de la langue dans des "situations concrètes".

Les recherches préalables qui ont en comme objectif d'étude la langue orale et la langue écrite, en fait des recherches de linguistique appliquée, ont permis d'éclaircir les rapports qui existent entre les deux aspects de la pratique de la langue, ainsi que les phénomènes de production et de développement de l'écriture et de la parole, ce qui a rendu plus facile le développement de quelques méthodologies d'alphabétisation qui indiquent à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture la signification de trouver "un code nouveau", acquisition systématique et faite soigneusement où l'enseignant raffortere toujours l'écriture à la parole, sans perdre de vue,

dans le cas du code écrit, "le raffort mutuel entre les éléments qui forment le système graphique".

Il affarait très clairement un affort que les spécialistes en linguistique peuvent faire dans l'enseignement d'une langue. D'autres afforts importants dépassent certaines politiques culturelles du gouvernement qui, dans le cas particulier de l'Amérique Latine, riche en cultures autoctones, posent des problèmes non seulement de dialectes sociaux et régionaux, mais de conflit cultural entre des langues indigènes vernaculaire et les langues européennes qui ont atteint une catégorie de langue officielle et nationale.

Les linguistes, les enseignants et les antropologues doivent, donc, affronter une tâche commune, dans la quelle, même, l'unité culturelle de quelques peufies est en jeu.

M. M. F.

RENOVAÇÃO DOS CONTEUDOS CURRICULARES: CONTRIBUIÇÃO PARA O ESTUDO SOBRE CURRÍCULO DE LINGUA.

Nos países latino-americanos focalizou-se o interesse educativo em tudo o que diz respeito com desenho curricular. Assim, o problema estrutural absorveu aspectos funcionais do currículo: os conteúdos e a metodologia de ensino aprendido refere-se a tais conteúdos. O anterior, também, é fenômeno visível na educação de adultos.

Respeito aos conteúdos curriculares nos diferentes níveis da educação de adultos, a atenção se dirige a resolver os problemas de seleção, seqüência e organização de conteúdos, mas se deixa de atender sua atualização frustrando-se o acesso dos adultos às áreas do conhecimento em que as diferentes disciplinas se stuam em níveis superiores de vigência.

Existe uma notável ausência de especialistas a nível dos organismos educativos, pelo que falta a miúdo, uma base científica sólida para cumprir a tarefa de identificar, selecionar e organizar conteúdos curriculares o que se traduz, por sua vez, em uma indigência de material de apoio adequado ao labor concreto da docência.

Os cursos de aperfeiçoamento não resolvem o problema estabelecido, já que por eles serem, a miúdo, demasiados teóricos não contribuem a orientar ou a prover ao maestro dos instrumentos e técnicas que requer o trabalho de aula. Deveria corrigir-se tal situação idealizando, e pondo em ação, um mecanismo que permita o necessário intercâmbio de conhecimentos e experiências, entre os que, planificam a educação e os que vivem a realidade concreta de fazê-la. Em tal intercâmbio jogam um papel fundamental as investigações prévias à ação educativa, as que deveriam centralizar-se no âmbito cultural da "população meta", como acontece na alfabetização dos adultos com o método das palavras geradoras cujo ponto de início é a investigação do universo vocabular da população considerada. Tal investigação prévia, que supõe adequação dos elementos culturais básicos a uma realidade cultural sobre a que se actuará com a intenção de modificá-la, permitiu, no caso que se menciona, determinar os princípios de **competência lingüística**, entendida como capacidade natural de todo "falante-ouvinte" para usar seu idioma e o de **atuação**, uso real do idioma em "situações concretas".

As investigações prévias que tiveram como objetivo de estudo a linguagem oral e a escrita, no caso investigações da lingüística aplicada, permitiram esclarecer as relações existentes entre ambas formas de prática lingüística, assim como os fenômenos de geração e desenvolvimento de escritura e fala, o que facilitou o desenvolvimento de certas metodologias de alfabetização que assinalam o ensino da leito-escritura a significação de ter encontrado "um novo código". aquisição sistemática de cuidadosa trajetória em que o docente refirirá permanentemente a escritura à fala, não perdendo de vista, tão pouco, no caso do código escrito, "a inter-relação dos elementos que constituem o sistema de grafema".

Claramente aparece um dos bens que os especialistas em lingüística podem fazer ao ensino do idioma. Outros bens de grande projeção, sempre no campo da linguagem, transcendem às políticas culturais de Governo que, no caso particular da América Latina rica em culturas autóctonas, expõe problemas não só de dialetos sociais e regionais, como também de conflito cultural entre línguas indígenas vernáculas e os idiomas europeus que alcanzaram categoria de idioma oficial e nacional.

Lingüístas, educadores e antropólogos, em tal sentido, devem enfrentar uma tarefa comum na qual, inclusive, a unidade cultural de alguns povos está em jogo.

M. M. F.

REPLACEMENT OF CURRICULAR MATTERS: A CONTRIBUTION TO THE STUDY OF THE LANGUAGE CURRICULUM.

It has been focused the educational interest on everything related to curricular desing in Latin American countries.

Thus, the structural problem has absorbed functional aspects of the curriculum, such us the subjects and methodology of teaching-learning related to those subjects. The preceding is also a visible phenomenon in adult education.

Regarding to the curricular subjects on the different levels of adult education, the attention is driven to solve the problems of selection, sequency, and organization of the subject matters, but it is neglected their, up to date, actuality thus frustrating the adult accession to the knowledge areas where the differents disciplines have been operating on high levels.

There exists a well known absence of specialiste at level of the educational organisms; that is why there is missing a scientific basis in order to accomplish the work of identifying, selecting and organizing curricular matters, what is translated, then, in a lack of adequate supporting material for the concrete work of teaching.

The perfecting courses do not solve the problem, because very often they are too theoretical, so they do not contribute to orientate or to provide the teacher with the instruments and technics required for the classroom work.

Such situation must be corrected by means of thinking and putting in action a mechanism that there would permit the necessary interchange of knowledges and experiencies among those who are planning the education and those who are living the concrete reality of doing it.

In that interchange the previous investigations to the educational action are playing a fundamental role, so they should be centered in the cultural scope of the "goal population", such as occurs in the adults alphabetization with the method of the generator words, which initial point is the investigation of the vocabular universe of the considered population.

Such a previous investigation, that supposes the fitness of the basic cultural elements to a cultural reality upon

which it will be put in action with a modifying purpose, it has permitted, in this case, to determine the principles of language cognizance, understood as a natural capacity of every "speaking-hearing person" to use his tongue and the principle of performing, to the right practice of the language in "concrete situations".

The previous investigations which object has been the study of the oral language and the writing, that is to say, investigations of applied linguistics, they have permitted to elucidate the existent relations between both manners of linguistic practice, therefore the generative phenomenons and the development of writing and speaking what have had facilitate the development of some alphabetization methodologies that impute to the learning of the reading-writing the meaning of "discivery" of a new code", systematic adquisition of careful trajectory, where the teacher will refer permanently the writing to the speaking, without loosing the point that, regarding to the written code, "the interrelation of the elements that constitute the graphical system".

It emerges clearly one of the contributions that the linguistic specialists can do for the language teaching. Other contributions of great projection, always in the language field, are extended to cultural politics of government that, in the particular case os Latin America, so rich in autochthonous cultures, they set problems, not only about regional and social dialects, but about the cultural conflict between native languages and european languages that lately have attained the category of national and official language.

Linguists, teachers and anthropologists, in such way, ought to confront a common duty in which, the cultural unity of some peoples is at play.

M. M. F.

ALGUNAS PRIORIDADES DE INVESTIGACION EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA TECNICA Y LA FORMACION PROFESIONAL EN AMERICA LATINA

Pabloa Latapí

El autor intenta precisar "algunos tópicos de investigación particularmente urgentes, investigación que es deseable se lleve a cabo tanto dentro de cada país como a nivel y con cooperación internacional."

Los tópicos de investigación los ordena en tres grupos: problemas de identidad y contenido - problema de educación al empleo y problemas del contacto social.

Señala que: "Sería de desear que los agentes de decisión responsables de este tipo de Enseñanza en América Latina concentraran esfuerzos para aumentar la investigación sobre estos problemas."

"El primero de estos esfuerzos consistiría, a juicio del autor, en precisar cuales de todos ellos son los que constituyen cuestiones prioritarias para la toma de decisiones. Ello sería una gran ayuda para orientar a las instituciones de investigación en el estudio de estos temas".

C.M.F.

QUELQUES PRIORITES DE RECHERCHE DANS LE DEMAINE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNEL EN AMERIQUE LATINE

L'auteur essaie de préciser "quelques sujets de recherche particulièrement urgents. On veut que cette recherche se fasse dans chaque pays, sur un plan international et avec une coopération internationale".

Il divise les sujets de recherche en trois groupes: problème d'identité et de contenu, problème d'éducation pour l'emploi et problèmes du contexte social.

Il signale que: "Ce serait que les responsables de ce type d'enseignement en Amérique Latine conjugaient les efforts pour augmenter la recherche sur ces problèmes".

Piaget's theory.

The moral and religious behavior is observed as a great socialization mechanism, where the religious sentiment is a "filial sentiment" dedicated to their parents' which, progressively, will be transferred to a "Supreme Being". Regarding to the moral development, he remarks, that the child "he is able to control himself and develop moral behaviors".

The "development of oneself" its analysis has been conceived as a process of construction of the self conscience, throughout his interaction with "the world of things".

The fifth part, related to the adolescence with all its biopsychological repercussions, the author sets in the somatic development as a leading factor in the way from childhood to adolescence.

Imagination is looked at as a topic apart and it is considered in this stage like a healthy and necessary characteristic.

The adolescent tendential development stands out as a determining clue, the sexual tendency and the need of independence and security.

On the social field he tries a progressive independence from the familiar group and is looking for the proximity of the adults world.

The moral and religious development is focused, mainly, in the way of Piaget and Debesse, detaching the fraternal idealism, the logical reasoning of the moral rules and, at last, the constant aim of improvement showed during the adolescence period.

In the vocational field, he remarks that the professional election may have been started from the infancy, but he emphasizes the vocational guidance as a proper way to adequate the adolescent dreams.

R.L. Ludojoski ends saying that the human development is characterized for a constant progression and search of the balance that will accompany him throughout all his life.

Y.B.C.

Le premier de ces efforts devrait selon l'auteur, préciser ceux qui sont prioritaires pour la prise de décisions. Ceci serait une aide importante pour orienter les institutions de recherche dans l'analyse de ces sujets".

C.M.F.

ALGUMAS PRIORIDADES DE INVESTIGAÇÕES NO CAMPO DO ENSINO TÉCNICO E A FORMAÇÃO PROFISSIONAL NA AMÉRICA LATINA

O autor tenta precisar "alguns tópicos de investigação particularmente urgentes, investigação que é desejável lavar-se a cabo tanto dentro de cada país como a nível e com cooperação internacional.

Os tópicos de investigação os rodena em três grupos:
— problema de identidade e conteúdo; problema de educação ao emprêgo e problemas do contexto social.

Assinala que: "Seria de desejar que os agentes de decisão responsáveis deste tipo de Ensino na América Latina combinassem esforços para umentar a investigação sobre estes problemas".

O primeiro destes esforços consistiria, a juízo do autor, em precisar quais, de todos eles, são os que constituem questões prioritárias para tomar decisões. Ele seria uma grande ajuda para orientar às instituições de investigação no estudo destes temas"

C.M.F.

SOME INVESTIGATION PRIORITIES IN THE FIELD OF TECHNICAL EDUCATION AND THE PROFESSIONAL FORMATION IN LATIN AMERICA

The author tries to fix "some investigation subjects which are particularly urgent, it is desirable tha such investigation will take place within every country or even level and with international cooperation.

The investigation matters are arranged in three groups:
— problems of identity and content, — problems of education for the work, and problems of social context.

He points that: "It will be desirable that the decisions agents, who are responsible of this kind of learning in Latin America will arrange by agreement their efforts in order to increase the investigation about these problems".

"The first of these efforts would consist, according to the author judgement, to fix which of them will be those that constitute proceeding matters for coming to a decision. That will be a great help in order to orientate the institutions of investigation for studying these matters."

C.M.F.